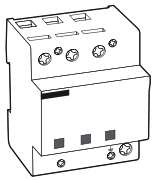
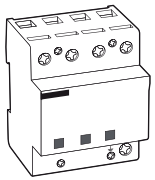
N180303

INSTALLATION INSTRUCTIONS - NAVODILA ZA UPORABO
INSTRUKCJA OBSŁUGI - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
INSTALLATION ANLEITUNG -
ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ - INSTALĀCIJAS NORĀDĪJUMI

Surge arrester - Prenapetostni odvodnik
Ogranicznik przepięć - Odvodnik prenapona
Ограничитель перенапряжения
Überspannungsableiter - Zvodič prepätia
Обмежувач перенапруги - Pārsprieguma aizsardzība
Viršįtampių ribotuvas - Svodič přepětí -
Túlfeszültséglevezető



ETITEC VS
T123 25 3+0



ETITEC VS
T123 25 4+0
T123 25 3+1

ETITEC VS T123 25 Series

Technical Data / *Технические характеристики* *Dane techniczne*

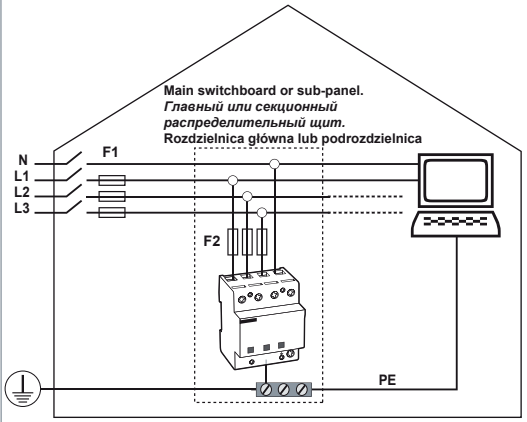
	P/N		
2000 m max. 6500 ft max.	ETITEC VS T123 255/25 3+0	ETITEC VS T123 255/25 4+0	ETITEC VS T123 255/25 3+1
-40/+85°C max. -40/+185°F max.			
IP20 indoor use only. *для установки в помещении. Do użytku wewnętrznego.*			
Humidity range / *Zakres wilgotności* 5% to 95%			
IEC/EN 61643-11compliance			
Number of poles / *Количество полюсов* *Ilość biegunów*	3	4	4
AC Network / *Tun cemu / Sieć AC*			
230/400 Vac L+N		●	●
400 Vac 3L	●		
DC Network / *Tun cemu / Sieć DC*	≤ 250 Vdc		
Characteristics / *Характеристики / Charakterystyki*			
I_{PE}*	None		
I_{SCCR}*	50 kA		
I_{max}*	100 kA		
I_{imp}*	25 kA		

Table 1

*** values per pole / *значение указанно на один полюс* *wartości dla 1 bieguna***

Minimum distance from any earthed conductive surface = 0 **
Minimalna odległość ogranicznika od jakiejkolwiek uziemionej, przewodzącej powierzchni=0

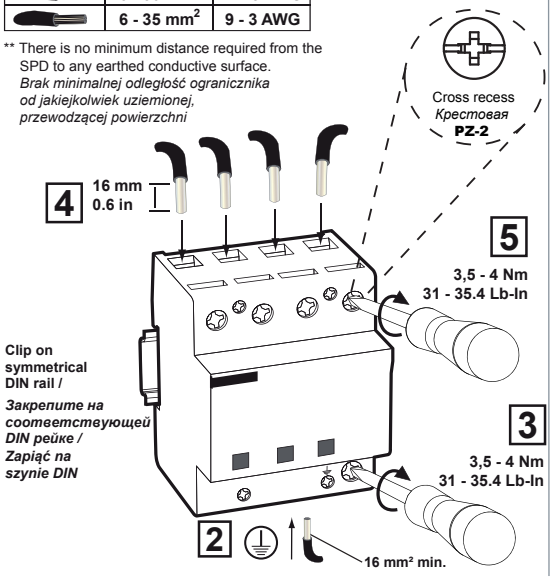
Installation / *Монтаж* *Instalacja*



Installation / *Монтаж* *Instalacja*

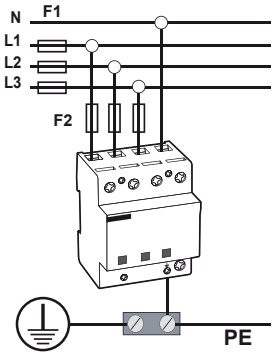
min-max ∅		
	6 - 50 mm²	11 - 3 AWG
	6 - 35 mm²	9 - 3 AWG

** There is no minimum distance required from the SPD to any earthed conductive surface.
Brak minimalnej odległość ogranicznika od jakiejkolwiek uziemionej, przewodzącej powierzchni

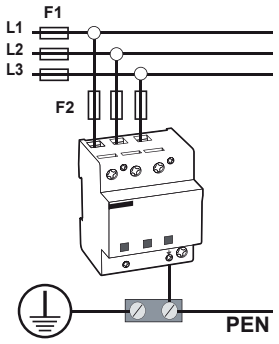


Wiring / *Подключение* *Układ połączeń*

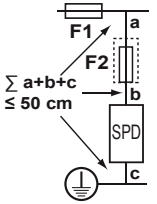
TNS-Network / TT-Network
TNS-Тип сети / TT-Тип сети
TNS-Sieć / TT-Sieć AC



TNC-Network
TNC-Тип сети
TNC-Sieć



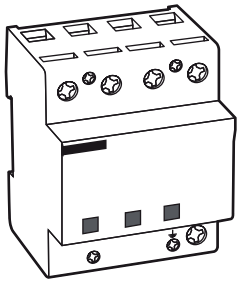
Fuses Type gG		
F1 > 315 A ↓ F2 =315 A		
F1 ≤ 315 A		
	①* ↓ F2 ≤ F1	②* ↓ No F2



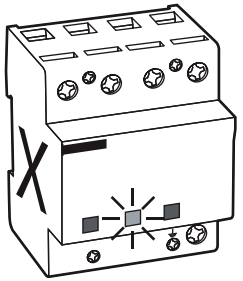
*** depending on national rules : Solution ① or ②**
****в зависимости от действующих стандартов: решение ① или ②***
**** w zależności od przepisów krajowych***

Table 2

Maintenance / *Обслуживание* *Obsługa*



OK



DEFECT
Повреждение / Uszkodzenie

and replace with
необходимо заменить на
wymienić moduł na
ETITEC VS T123 xxx/25

Obrezija 5, SI-1411 Izlake

SAFETY INSTRUCTIONS

SICHERHEITSHINWEISE

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Instrukcja bezpieczeństwa

This document could be modified without notice.
Updated Information on Website.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.
Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

В документ могут вноситься изменения.
Актуальную информацию смотрите на нашей WEB-странице.

Ten dokument może zostać zmodyfikowany bez powiadomienia.
Zaktualizowane informacje na stronie www.

http://www.etigroup.eu/products-services

INSTALLATION INSTRUCTIONS EN

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge arrester and according the conditions described in this document.
- Surge protectors must be selected in relation with an dedicated AC network (see Table 1)
- Dedicated fuses must be installed in the surge protector branch (see Table 2 column 1).
- In case of red indicator, the surge protector must be replaced.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU HRV/SRP/BOS

- Montažu odvodnika prenapona mora izvršiti kvalifikovana osoba za taj program.
- Odvodnici prenapona moraju biti ugrađeni u skladu sa nacionalnim standardima.
- Proizvod se može koristiti samo kao odvodnik prenapona prema uslovima opisanim u ovom dokumentu.
- Odvodnik prenapona mora biti odabran u skladu sa karakteristikama mreže koja se koristi.
- Mora se koristiti u kombinaciji sa odgovarajućim predosiguračem.
- U slučaju crvene indikacije odvodnik prenapona mora biti zamjenjen.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU SK

- Montáž prepäťových spínačov by mala vykonávať len kvalifikovaná osoba v súlade s platnými národnými predpismi.
- Zvodič prepätia by sa mal používať iba v súlade s požiadavkami opísanými v tomto dokumente.
- Prepäťové ochrany musia byť zvolené podľa charakteristiky použitej AC siete (pozri tabuľku 1)
- Zvláštne poistky by sa mali vyberať a inštalovať v obvodoch v súlade s pravidlami uvedenými v tabuľke 2 stĺpec 1.
- V prípade červeného indikátora musí byť zvodič vymenený.

NAVODILA ZA UPORABO SI

- Montažo prenapetostnih odvodnikov mora izvršiti za to usposobljena oseba.
- Prenapetostni odvodniki morajo biti vgrajeni v skladu z nacionalnimi standardi in ob upoštevanju zaščitnih ukrepov.
- Izdelek se lahko uporablja le kot prenapetostni odvodnik pod pogoji uporabe navedenimi v tem dokumentu.
- Prenapetostni odvodnik mora biti izbran glede na lastnosti uporabljenega AC omrežja.
- Uporabljen mora biti v kombinaciji z ustrezno predvarovalko.
- V primeru pojava rdečega indikatorja, mora biti odvodnik zamenjan.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ RU

- монтаж и подключение изделия должны производится только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с настоящей инструкцией.
- параметры сети должны соответствовать характеристикам изделия (см. таблицу 1).
- обязательна установка токовых предохранителей соответствующего номинала (таблица 2, колонка 1*).
- при обнаружении индикатора состояния красного цвета изделие должно быть заменено.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ UA

- Електромонтажні роботи повинні виконуватись тільки кваліфікованим персоналом.
- Застосування, встановлення і обслуговування обладнання завжди повинні відповідати технічним характеристикам і діючим стандартам.
- Пристрій призначений для захисту від імпульсних перенапруг і має експлуатуватися відповідно до умов, описаних в цьому документі.
- Перед установкою обладнання переконайтеся, що параметри мережі відповідають заявленим характеристикам пристрою.
- Обмежувач перенапруги повинен бути захищений запобіжником відповідного номіналу (див. Табл. 2, стовпець 1).
- Поява в контрольному віконці індикатора червоного кольору свідчить про пошкодження варисторного елемента і необхідності заміни пристрою.

INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

- Montaż ograniczników przepięć powinien być wykonany tylko przez wykwalifikowanego elektroinstalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- Ogranicznik przepięć powinien być używany tylko zgodnie z wymaganiami opisanymi w niniejszej instrukcji.
- Ogranicznik przepięć powinien być zainstalowany w instalacji AC zgodnie z jej parametrami podanymi w Tabeli 1.
- Zabezpieczenia topikowe powinny być dobrane i zainstalowane w obwodach ogranicznika zgodnie z zasadami podanymi w Tabeli 2.
- W przypadku kiedy w okienku kontrolnycm pojawi się kolor czerwony to moduł powinien zostać wymieniony na nowy.

INSTALLATION ANLEITUNG DE

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Die Ableiter sind nach der Niederspannungs-netzform auszuwählen (siehe Tabelle 1).
- Die Vorsicherungen sind nach der Tabelle 2 zu selektieren und zu installieren (Spalte 1).
- Ist die Anzeige im Sichtfenster auf ROT umgeschaltet, so ist das Modul DEFEKT und muss ausgetauscht werden.

INSTALĀCIJAS NORĀDĪJUMI LV

- Instalāciju drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- Ir jāievēro nacionālie elektrisko instalāciju noteikumi.
- Produktu drīkst izmantot tikai kā sprieguma stabilizatoru un saskaņā ar šajā dokumentā aprakstītajiem nosacījumiem.
- Sprieguma stabilizatori jāizvēlas atbilstoši paredzētajam maiņstrāvas tīklam (skatīt 1. tabulu)
- Paredzētie drošinātāji jāuzstāda sprieguma stabilizatora sadalnē (skatīt 1. kolonnu 2. tabulā).
- Ja iedegas sarkanais indikators, sprieguma stabilizators jānomaina.